

# République Algérienne Démocratique et Populaire

Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique

Université d'El-Oued

Faculté de droit et des sciences politiques

Département de droit

Année : 3- Droit public

الملف:  
لا سيم:  
الفوج:

Durée: 01H30



## Examen du partie de la langue française (Correction)

1-Donnez la signification en langue arabe des termes et des expressions suivantes:(10 pts)

- complicité: لا شتراء في العبرة
- perquisition: تفتيش دقیق
- impartialité: تزاهة
- inculpation: تهم
- réclusion criminelle à perpétuité: السجن المؤبد
- transaction foncière: معاملة عقارية
- administration pénitentière: إدارة السجون
- dispositions pénales: حکام جزائیہ
- dilapidation de deniers publics: تسراف - اهدر اموال الحجم
- détention préventive: العبس الوقائي

2-Traduisez en langue française l'article n° 10 de la loi domaniale n°8 du 20 juillet 2008 suivant:(05 pts)

يتولى الوزير المكلف بالمالية والوالى ورئيس المجلس الشعبي البلدى تمثيل الدولة و الجماعات الاقليمية في الدعاوى القضائية المتعلقة بالأملاك الوطنية طبقاً للقانون.

La représentation de l'Etat et des collectivités territoriales dans les actions en justice portant sur le domaine public national est assurée par le ministre chargé des finances, le wali et le président de l'assemblée populaire communale conformément à la loi.

3-Faites un paragraphe de quelques lignes en langue française sur l'un des deux sujets suivants :(05 pts)

- les principales missions de la cour des comptes
- ou - les missions d'un juriste au niveau d'une société économique.

1er choix: les principales missions de la Cour des Comptes

- lutter contre les diverses formes de fraudes et de pratiques illégales au niveau des dépenses publiques des institutions publiques.
- d'établir des rapports annuels au Président de la République

T.S.U.P

et d'apporter toute la clarté et les informations relatives aux opérations de contrôle de la gestion financière publique aux contribuables

2<sup>e</sup> choix. Principales missions d'un juriste au niveau d'une société économique :

- de l'apporter des conseils et d'orienter en matière de droit et de législation juridique
- de contribuer à l'élaboration de marchés publics
- de représenter la société au niveau de la justice
- d'établir un recueil juridique en matière de lois au niveau de la société.
- Il défend les intérêts de la société devant la justice
- il développe des actions multiformes à l'effet de limiter les litiges et les conflits.
- il étudie, rédige et valide tout type de contrats de type commercial, de marchés publics, sur-maintenance d'affouillages, emprunts et de formations.